

**SMLOUVA
o užívání plaveckých drah
v objektu Aquacentra Šutka**

uzavřená podle § 1746 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění

Smluvní strany

1. HLAVNÍ MĚSTO PRAHA

se sídlem: Mariánské náměstí 2/2, Praha 1, PSČ 110 00

IČO: 000 64 581, DIČ: CZ00064581

zastoupené

TRADE CENTRE PRAHA a.s.

se sídlem: Praha 2, Blanická 1008/28, PSČ 120 00

IČO: 004 09 316, DIČ: CZ00409316

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. B 43

zastoupená [redacted], na základě plné moci ze dne 29. 1. 2025

bankovní spojení: [redacted]

ID datové schránky: vajqqj2

(dále také i jen „Poskytovatel“)

a

2. Komunitní centrum Motýlek, z.ú.

se sídlem: Praha 9 - Černý Most, Vlčkova 1067/12, PSČ 198 00

IČO: 265 29 301

zapsané v rejstříku ústavů vedeném Městským soudem v Praze pod spis. zn. U 141

zastoupené PhDr. Hanou Urbanovou, ředitelkou

ID datové schránky: 53h9926

e-mail: [redacted]

(dále také i jen „Uživatel“)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto Smlouvu o užívání plaveckých drah v objektu Aquacentrum Šutka (dále také jen „Smlouva“) takto:

**Článek I.
Preambule**

1. Hlavní město Praha je výlučným vlastníkem sportovního plaveckého areálu Šutka, který je tvořen krytým plaveckým bazénem a aquaparkem se související vybaveností na adrese Praha 8, Čimická 848/41 (dále také i jen „Aquacentrum Šutka“).
2. Společnost TRADE CENTRE PRAHA a.s. je na základě smluvního vztahu uzavřeného s hlavním městem Prahou povinna obstarat správu a provozování Aquacentra Šutka, a to včetně zajištění provozování bazénů (plaveckého i výukového), vodního světa (aquaparku), wellness centra a prostor souvisejících.

**Článek II.
Předmět smlouvy**

1. Předmětem Smlouvy se rozumí zajištění užívání plaveckých drah v 50m bazénu Uživatelem, a to za účelem organizace aktivity plavání pro jeho klienty centra denních služeb (programová nabídka této sociální služby, která je registrovaná na MHMP, odbor sociální péče a

zdravotnictví, identifikátor 9122659), to vše ve lhůtách a za podmínek stanovených v této Smlouvě.

2. Uživatel se zavazuje uhradit Poskytovateli za užívání dohodnutého počtu drah v 50m bazénu sjednanou platbu a dodržovat podmínky užívání předmětných prostor pro klienty Uživatele, v souladu s touto Smlouvou, Návštěvním řádem Aquacentra Šutka, příslušnými právními předpisy a pokyny zaměstnanců v Aquacentru Šutka, zejména plavčků.

Článek III. **Doba užívání**

1. Smluvní strany sjednávají užívání plavecké dráhy v 50m bazénu od 4. 9. 2025 do 18. 6. 2026, a to takto:

Čtvrtek Plavecká dráha č. 1 od 15:00 hod. do 16:00 hod.

Smluvní strany se dohodly, že Uživatel nebude užívat plaveckou dráhu, která je předmětem Smlouvy, v následujících dnech:

- 30.10.2025
 - 25. 12. 2025
 - 1.1.2026
 - 19.2.2026
 - 26. 2. 2026
 - 2. 4. 2026
2. Ve dnech a hodinách uvedených v předchozím odstavci budou pro Uživatele vyhrazeny k užívání plavecké dráhy na 50m bazénu. Do placené části areálu bude Uživateli umožněn vstup nejdříve 30 minut před začátkem kurzu a Uživatel je povinen ji opustit nejpozději 45 minut po ukončení kurzu. Klientům Uživatele bude do placené části areálu umožněn vstup nejdříve 20 minut před začátkem kurzu a klienti Uživatele jsou povinni ji opustit 20 minut po ukončení kurzu. Za každou další započatou minutu Uživatel, popř. klient Uživatele, zaplatí 1 Kč na pokladně Aquacentra Šutka.
 3. Uživatel je povinen případné změny v rozsahu čerpaných služeb oznámit poskytovateli 3 dny předem, a to na e-mail info@sutka.eu

Článek IV. **Finanční ujednání**

1. Podle dohody smluvních stran se platba za užívání plavecké dráhy v 50m bazénu sjednává od 4. 9. 2025 ve výši **1.050 Kč** za 60 minut.
Platba je osvobozena od DPH ve smyslu § 61 písm. d) zákona č. 235/2004 Sb., o DPH v platném znění.
2. Do pátého dne následujícího měsíce předá Uživatel Poskytovateli přehled s údaji o skutečně odplavaných hodinách v předešlém měsíci, na jehož základě, po odsouhlasení Poskytovatelem, bude Uživateli vystavena faktura. Nebude-li daný přehled zaslán, bude účtována částka, jako kdyby byl odplaván plný počet hodin dle čl. III. odst. 1. s přihlédnutím k čl. III. odst. 3. této Smlouvy.
3. Platbu bude Uživatel hradit na základě faktury vystavené Poskytovatelem měsíčně zpětně ve lhůtě splatnosti uvedené na faktuře, která nebude kratší než 10 dnů po doručení na e-mailovou adresu Uživatele uvedenou v záhlaví této Smlouvy.

Článek V.

Práva a povinnosti

Poskytovatel se zavazuje:

- v souladu s touto Smlouvou zajistit užívání plaveckých drah na 50m bazénu;
- zajistit, aby po dobu a v termínu sjednaném touto Smlouvou byly plavecké dráhy k dispozici pouze Uživateli;
- zajistit, v případě, že bude Uživatel používat vlastní plavecké pomůcky, vyhrazenou místnost pro Uživatele na uschování těchto pomůcek, Uživatel si zajistí na vlastní náklady uzamykatelnou skříňku pro uschování plaveckých pomůcek ve vyhrazené místnosti (klíči k této skřínce bude disponovat pouze Uživatel);
- zajistit a dodržovat hygienické podmínky a další požadavky dle platné vyhlášky;
- upozornit neprodleně Uživatele na skutečnosti, za kterých není možno užit bazén a přilehlé prostory (návštěvní či havarijní důvody) a zavazuje se nabídnout za toto Uživateli náhradní termín nebo dle dohody snížit poměrně cenu za kalendářní měsíc.

Poskytovatel je oprávněn:

- upozorňovat klienty Uživatele na jejich chování, pokud se budou chovat tak, že by mohli narušit pořádek, ohrozit zdraví a život, jakož i způsobit majetkovou škodu ostatním návštěvníkům Aquacentra Šutka;
- vykázat z prostoru bazénu klienty Uživatele, kteří nedodržují Návštěvní řád Aquacentra Šutka, nereagují na upozornění a nadále se chovají tak, že jejich chování narušuje pořádek, ohrožuje zdraví a život, jakož i majetek ostatních osob v objektu Aquacentra Šutka.

Uživatel se zavazuje:

- seznámit svoje klienty s Návštěvním řádem Aquacentra Šutka, obecně závaznými právními předpisy, které se týkají výuky plavání, včetně chování v plaveckém areálu a zajistit, aby všechny takové předpisy a dále i pokyny Poskytovatele byly klienty a jejich případným doprovodem dodržovány;
- zajistit přítomnost kvalifikovaného dozoru v prostorách bazénu a ostatních prostor, kde se budou klienti Uživatele nacházet, včetně prostor na převlékání, a to po celou dobu užívání těchto prostor;
- dohlížet na pořádek v prostorách bazénu po celou dobu užívání těchto prostor;
- dohlížet, aby klienti Uživatele si ukládali svoje oblečení při převlékání pouze do vyhrazených prostor;
- dodržovat Návštěvní řád Aquacentra Šutka a řídit se pokyny zaměstnanců, Poskytovatele, kteří konají službu;
- využívat k výuce své pomůcky, tyto pomůcky skladovat v určené místnosti ve své skřínce a zajistit na svoji odpovědnost uzamčení skříňky, vždy po uplynutí sjednané doby.

Uživatel je povinen:

- organizovat výuku plavání dle Čl.III. této Smlouvy, zajistit používání bazénu svými klienty dle platných právních předpisů, směrnic a nařízení a je plně odpovědný za bezpečnost a zdraví svých počínaje vstupem do placené zóny areálu Aquacentra Šutka a konče výstupem z placené zóny areálu;
- mít platně sjednáno pojištění své odpovědnosti za způsobenou škodu po celou dobu účinnosti této Smlouvy;
- zajistit kvalifikovaný doprovod, který zodpovídá za bezpečnost svých klientů a organizační zajištění dle této Smlouvy;
- zajistit identifikační kartičky svých klientů, které jim umožní vstup do aquacentra výměnou za kartičku obdrží klient vstupní čip vystavený na dobu sjednanou v čl. III. této Smlouvy.

Uživatel prohlašuje, že je dostatečně kvalifikován k výkonu všech činností dle této Smlouvy.

Článek VI.

Informace o zpracování osobních údajů

1. Poskytovatel informuje Uživatele o uchovávání osobních údajů, které mu v rámci smluvního vztahu byly poskytnuty, a to všechny nebo některé uvedené níže:
 - Jméno, příjmení;
 - Datum narození;
 - Číslo občanského průkazu;
 - Rodinný stav;
 - Adresa;
 - E-mailová adresa;
 - Telefonní číslo;
 - Bankovní účet;
 - Identifikační číslo Uživatel, jedná-li se o osobní údaj;
 - Daňové identifikační číslo,a to v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), (dále jen „Nařízení“), a to za účelem poskytnutí plnění ze Smlouvy a dále za účelem evidence Smlouvy a případného budoucího uplatnění a obranu práv a povinností smluvních stran.
2. Uchování a zpracování osobních údajů je za výše uvedeným účelem po dobu 10 let od realizace poslední části plnění dle Smlouvy, nepožaduje-li jiný právní předpis uchování smluvní dokumentace po dobu delší.

Výše uvedené zpracování je umožněno na základě

 - čl. 6 odst. 1 písm. b) Nařízení - zpracování nezbytné pro splnění Smlouvy, a
 - Čl.6 odst. 1 písm. f) Nařízení - je-li to nezbytné pro účely oprávněných zájmů správce.
3. Poskytovatel prohlašuje, že veškeré osobní údaje jsou důvěrné a nebudou poskytnuty žádné třetí osobě. Výjimku představují zpracovatelé, kterými jsou:
 - Poskytovatel informačního systému Qi, iDES, IS ALeX a GORDIC;
 - Poskytovatel centrálního datového úložiště;
 - Poskytovatel softwaru MS Office;
 - Poskytovatel vyúčtování spotřebovaných služeb.
 - případně další Poskytovatelé zpracovatelských softwarů, služeb a aplikací, které však v současné době Poskytovatel nevyužívá.
4. Uživatel má podle Nařízení právo:
 - požadovat po Poskytovateli informaci, jaké osobní údaje zpracovává,
 - vyžádat si u Poskytovatele přístup k těmto údajům a tyto nechat aktualizovat nebo opravit, popřípadě požadovat omezení zpracování,
 - požadovat po Poskytovateli výmaz osobních údajů - výmaz Poskytovatel provede, pokud tento výmaz není v rozporu s odst. 1. tohoto článku a oprávněnými zájmy Poskytovatele,
 - na přenositelnost údajů a právo požadovat kopii zpracovávaných osobních údajů,
 - na účinnou soudní ochranu, pokud má za to, že jeho práva podle Nařízení byla porušena v důsledku zpracování jeho osobních údajů v rozporu s tímto Nařízením,
 - v případě pochybností o dodržování povinností souvisejících se zpracováním osobních údajů obrátit se na Poskytovatele nebo na Úřad pro ochranu osobních údajů.

Článek VII.

Ukončení nájmu

1. Tato Smlouva je uzavřena na dobu určitou do 18. 6. 2026 a může být ukončena písemnou dohodou smluvních stran nebo písemnou výpovědí.

2. Poskytovatel je oprávněn vypovědět tuto Smlouvu v případě:
 - a. pokud Uživatel nedodržuje Návštěvní řád objektu Aquacentrum Šutka a/nebo nedodržuje pokyny zaměstnanců Bazénu a na tato porušení svých povinností byl Uživatel písemně upozorněn a ve stanovené lhůtě nebyla sjednána náprava;
 - b. pokud Uživatel je v prodlení s placením faktur Poskytovatele více jak 10 dnů.Uživatel je oprávněn vypovědět tuto Smlouvu v případě, že Poskytovatel nezajistí, aby ve sjednaný termín a čas byly plavecké dráhy v 50m bazénu k dispozici pouze Uživateli.
3. Výpovědní doba činí deset dní a počíná běžet dnem doručení písemné výpovědi druhé smluvní straně.

Článek Vili.
Závěrečná ustanovení

1. Tato Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, z nichž dvě vyhotovení obdrží Poskytovatel a jedno vyhotovení obdrží Uživatel.
2. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu a účinnosti dnem jejího zveřejnění prostřednictvím registru smluv. Veškeré změny či dodatky této Smlouvy lze činit pouze písemnou formou.
3. Podle výslovné dohody smluvních stran se vztahy touto Smlouvou výslovně neupravené řídí občanským zákoníkem.
4. Tato Smlouva bude uveřejněna společností TRADE CENTRE PRAHA a.s. v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
5. Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této Smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník a udělují svolení k jejich užití a zveřejnění bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek.
6. Smluvní strany shodně prohlašují, že tato Smlouva je sepsána dle jejich pravé a svobodné vůle, nebyla ujednána v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek. Tuto Smlouvu smluvní strany uzavírají na základě pravdivých údajů, se zněním této Smlouvy jsou smluvní strany řádně seznámeny a rozumějí jejím jednotlivým článkům a souhlasí s nimi.

za Poskytovatele:

za Uživatele:

V Praze dne

2.7.2025

V Praze dne

PhDr. Hana
Urbanová

Digitálně podepsal
phDr.Hana
Urbanová
Datum: 2025.06.26
09:36:47 +02'00'

PhDr. Hana Urbanová
ředitelka

TRADE CENTRE PRAHA a.s.
Blanická 1008/28.120 00 Praha 2
DIC: CZ00409316 IČO: 00409316
provozovna:
Aquacentrum Šutka
Čimická 848/41, 182 00 Praha 8



TRADE CEI

1. The first part of the document is a list of the names of the members of the committee who have been appointed to the task of investigating the alleged fraud.
2. The second part of the document is a list of the names of the members of the committee who have been appointed to the task of investigating the alleged fraud.
3. The third part of the document is a list of the names of the members of the committee who have been appointed to the task of investigating the alleged fraud.